

6Ui UfVY]hYb`nk]gW\Yb`<Ua Vi f[`i bX
6Yf`]b. `6U\ bghfYW_Y`ZØf`j]Yf`A cbUhY
[YgdYffh

6Ui UfVY]hYb`nk]gW\Yb`<Ua Vi f[`i bX`6Yf`]b`ZØ\ fYb`ni
`Àb[YfYb` : U\fnY]hYb`"Ni XYa `gdYb[Yb`?Ø\`hØfa Y`]b
; fUZYbf\Y]bZY`X`"8: 6!Dc_U`ghUfhYh"

6Ui UfVY]hYb`i bX`J Yf_Y\fgY]bgW\ fÀb`_i b[Yb
nk]gW\Yb`<Ua Vi f[`i bX`6Yf`]b

8]Y`GhfYW_YbZØ\fi b[`nk]gW\Yb`<Ua Vi f[`i bX`6Yf`]b`k]fX`UV
: fY]hU[UVYbX`Yf\YV`]W\`Y]b[YgW\ fÀb`_h`"8 Ug`]gh`VYgcbXYfg`k]W\h][
ZØf`DYbX`Yf`i bX`FY]gYbXYž`X]Y`\`Ài Z[`nk]gW\Yb`X]YgYb`VY]XYb
[fc»Yb`Gh`XhYb`j Yf_Y\fyb`"A]h`K]f`_i b[`j cb`&&`I \f`V]g`ni a` "% ("`
8YnYa VYf`&\$&`'k]fX`X]Y`Ni [ghfYW_Y`k Y[Yb`i a` ZUb[fY]W\Yf
6Ui UfVY]hYb`j c``[YgdYffh`"8]YgYf`I a` ghUbX`ZØ\fh`ni`Y]bYf
I a`Y]hi b[`XYf` : YfbnØ[Y`ØVYf`GhYbXU`ž`GU`nk YXY`ž`I Y`nYb`i bX
@ØbYVi f[ž`k ca`]hg]W\`X]Y` : U\fnY]hi a` `() `A]bi hYb`j Yf`Àb[Yfh`
5bghY`Y`XYf`ØV`]W\Yb`nk Y` : YfbnØ[Y`dfc`Gh`bXY`k]fX`_ØbZh][`bi f
bcW\`Y]b`Ni [`dfc`Gh`bXY`j Yf_Y\fyb`" : Øf`6Yfi ZgdYbX`Yf`nk]gW\Yb
<Ua Vi f[`i bX`K]hYbVYf[Y`k]fX`Y]b`9fgUhnj Yf_Y\f`a`]h`6i ggYb
Y]b[Yf]W\hYhž`X]Y`Ui W\`ØVYf`@`Xk][g`i gh`ZU\fyb`"8]YgY
≠Zcfa`Uh]cbYb`g]bX`VYfY]hg]b`X]Y`Cb`]bY! : U\fd`ÀbY`]bhY[f]Yfh`i bX
_ØbbYb`j cb`XYb` : U\f[`ÀghYb`UV[Yfi ZYb`k YfXYb"

8Ya cbghfUh]cb`XYg`K UbXY`g. `GdfYb[i b[
XYf`?Ø\`hØfa Y`]b` ; fUZYbf\Y]bZY`X

≠; fUZYbf\Y]bZY`X`k]fX`Ua` : fY]hU[`i a` "%` .` \$`I \f`Y]b`\]ghcf]gW\Yg
9fY][b]g`Yfk UfhYh`8]Y`GdfYb[i b[`XYf`VY]XYb`?Ø\`hØfa Y`XYg

gh]``[Y`Y[hYb`5hca _fUZhk Yf_g"8]YgYg`9fY][b]g`Z]bXYh`Yhk U`) \$
>\fY`bUW`XYa`6Ui VY[]bb`XYf`5b`U[Y`ghUhh"8 Ug`5fYU`i a`XUg
?fUZhk Yf_]gh`k Y]hf`Ai a`][`UV[YgdYffh`XU`a`]h`Y]bYf`J]Y`nU\`j`cb
GW`Ui`i`gh][Yb`[YfYW`bYh`k`]fX`z`X]Y`g]W`XUg`GdY`hU`Y`b]W`h
Ybh[Y\Yb`UggYb`a` ÒW`hYb"8]Y`?Ø`hØfa` Y`z`X]Y`Yk`Y]`g`%(`A`YhYf
\cW`g]bX`z`k`YfXYb`b`Y]bYa`[Yn]Y`hYb`DfcnYgg]b`g]W
ni`gUa`a`YbZU`Yb`Y]b`A`ca`Ybh`z`XYf`bi`f`k`Yb][Y`GY`_i`bXYb
XUi`Yfh"

; Yk U`hgUa`Y`5i`gY]bUbXYfgYhni`b[`Ui`Z[fi`bX
j`cb`F`i` \Ygh`Òfi`b[`]b`<Y]`Vfcb`b

9]b`k`Y]hYfYf`J`cfZU`z`XYf`Ua` :`fY]hU[`VY[]bb`h`z`VYhf]Z`h`Y]bYb
[fUj`]YfYbXYb`GhfY]h`nk`]gW`Yb`B`UW`VUfb`b`G`UW`gYb`\Y]a` "9]b
()!`Å`\f][Yf`A`Ubb`a`i`gg`g]W`i`a``%&.()`l` \f`j`cf`XYa``<Y]`Vfcb`bYf
@UbX[Yf]W`hj`YfUb`hk`cfhYb`z`b`UW`XYa`Yf`VYgW`i`X][h`k`]fX`z`gY]bYb
) , !`Å`\f][Yb`B`UW`VUfb`a`]h`Y]bYf`; fUVY[UVY`z`Y]bYa`K`Yf`_nYi`[
Å`b`]W`Y]bYf`A`]gh[UVY`z`YfgW`U[Yb`ni` \UVYb"8Yf`?`cbZ]_h`z`XYf
ni`X]YgYf`gW`k`YfYb`HUh`ZØ`fhY`z`gc`Yb`5i`gY]bUbXYfgYhni`b[Yb`i`a
F`i` \Ygh`Òfi`b[`[Yk`YgYb`gY]b"8]Yg`k`]fZ`h`Y]b`@]W`h`Ui`Z`X]Y`gc`n]U`Yb
GdUbbi`b[Yb`b]b`K`c`b[Y[YbXYb`i`bX`X]Y`dchYbn]Y`Yb` :`c`[Yb`j`cb
B`UW`VUfgW`U`Zh`gghfY]h[_Y]hYb"

GhUfh`XYg`8: 6!Dc`_U`g.` :`i` » VU``Z]YVYf`]b
6Yf`]b

5a` :`fY]hU[`ghUfhYh`XYf`8: 6!Dc`_U`a`]hj`]Yf`Gd]Y`Yb`z`XUg`9]`Ybh
n]Y\`h`b]W`h`bi`f` :`i` » VU``ZUbg`Ub`z`gcbXYfb`ZØfXYfh`Ui`W`XUg
[YgY`g`W`U`Z`h]W`Y`Ni`gUa`a`Yb[Y\`Øf][_Y]hg[YZØ`\`"6YgcbXYfg]a
:`c`_i`g`ghY\`h`XYf`FY`_cfXg]Y[Yf` :`7`6UmYfb`A`ØbW`Yb`z`XYf`i`a``&\$.()
l` \f]a`DZ]W`hgd]Y`XYVØ`hj`cb`HfU]bYf`J]bW`bh`?`ca`dUbm`Ui`Z`XYb
Nk`Y]h`][U!5i`ZghY][Yf`GGJ`l`a`hf]Z`h`Ni`j`cf`Z]bXYb`i`a``%` .`\$`l` \f
XfY]`k`Y]hYfY`6Y[Y[bi`b[Yb`ghUhh`8]Y`HG;` <c`ZYb`\Y]a`gd]Y`h
[Y[Yb`X]Y`K`ØfnVi`f[Yf`?]W`Yfg`z`A`U]bn`\$) `hf]Z`h]a`8YfV`m`Ui`Z`XYb
GJ`K`Y\Yb`K`]YgVUXYb`z`i`bX`XYf` :`7`Gh`DUi`]hf]h`h`VY]a`<U`YgW`Yb
:`7`Ub`"8]YgYg`Hi`fb]Yf`gma`Vc`g]Yfh`b]W`h`bi`f`XYb`K`Yh`_Ua`dZ]a
:`i` » VU``z`gcbXYfb`Ui`W`X]Y`6Y[Y]ghYfi`b[`ZØf`XYb`Gdcfh]b`[Ub`n

8 Yi hgWk`UbX"

8 YhU]`g

6 Ygi Wk Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`a Y]b!VYf`]b"bYh